



**NOT:** 2505

**Réf.:** 1609665680 330 L court

**Réf.:** 1609665780 420 L mixte

**Réf.:** 1609665880 420 L long

---

**FR** NOTICE DE POSE A USAGE PROFESSIONNEL / LES PHOTOS ET LES DESSINS NE SONT PAS CONTRACTUELS

**GB** FITTING INSTRUCTIONS FOR PROFESSIONAL FITTERS / THE PHOTOGRAPHS AND THE DRAWINGS ARE NOT CONTRACTUAL

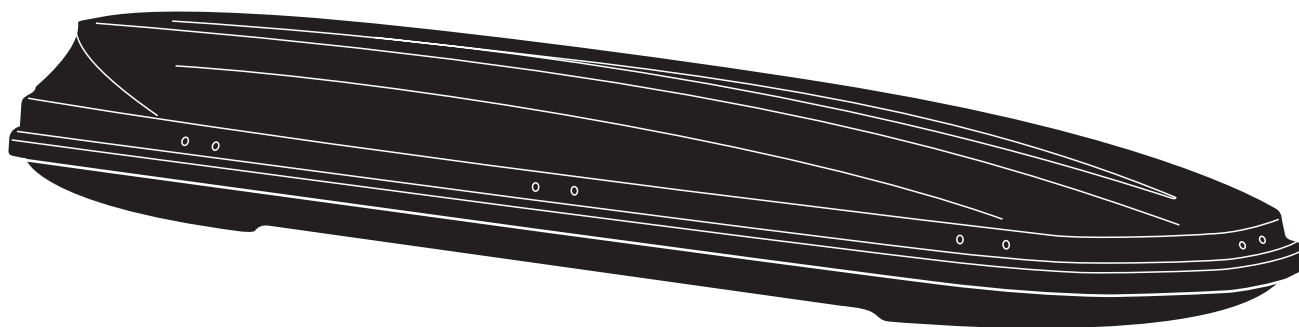
**ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE PARA USO PROFESIONAL / LAS FOTOGRAFÍAS Y LOS DIBUJOS NO SON CONTRACTUALES

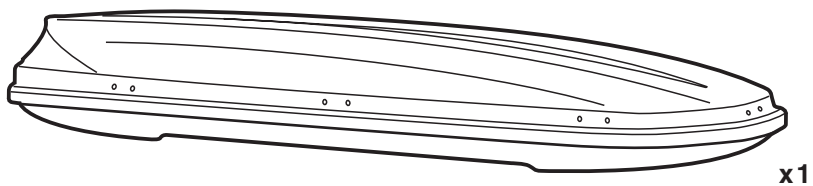
**P** MANUAL DE MONTAGEM PARA UTILIZAÇÃO PROFISSIONAL / AS FOTOGRAFIAS E OS DESENHOS NÃO SÃO CONTRATUAIS

**DE** MONTAGEANLEITUNG FÜR PROFESSIONNELLEN EINSATZ / DIE FOTOS UND DIE ZEICHNUNGEN SIND NICHT VERTRAGLICH

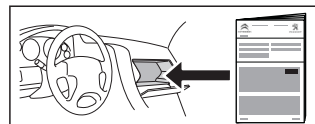
**IT** ISTRUZIONI DI POSA AD USO PROFESSIONALE / LE FOTOGRAFIE ED I DISEGNI NON SONO CONTRATTUALI

**NL** MONTAGEHANDLEIDING VOOR PROFESSIONEEL GEBRUIK / DE FOTO'S EN DE TEKENINGEN ZIJN NIET CONTRACTUEEL

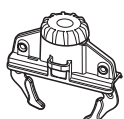




x1



x2



x4



x1



x2



PEUGEOT

x1



CITROËN

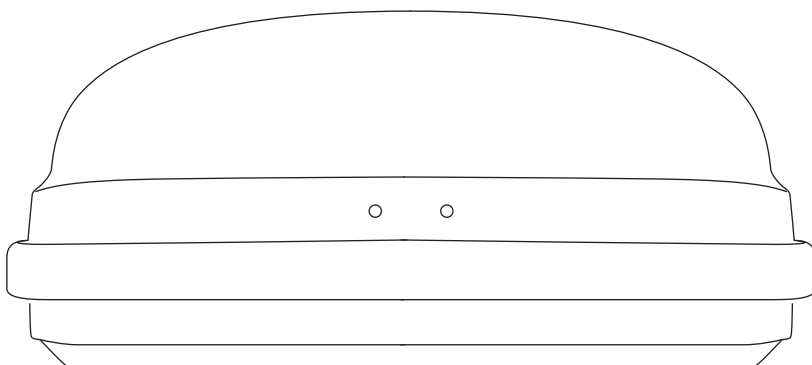
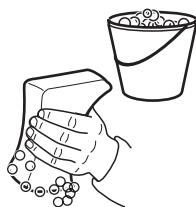
x1

1



+ 28 °C

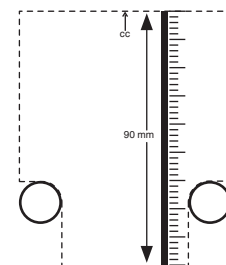
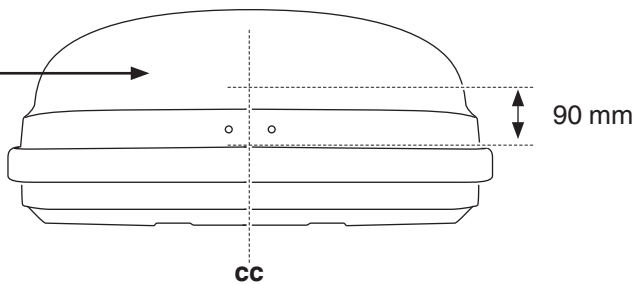
+ 16 °C



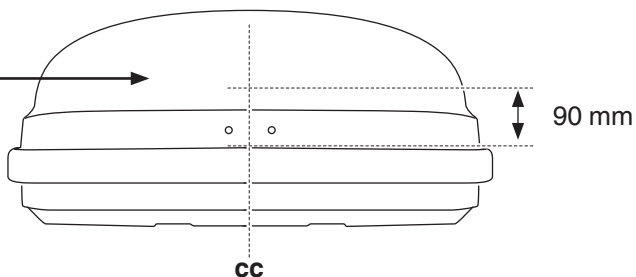
2



PEUGEOT



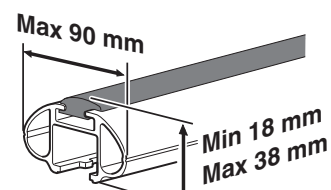
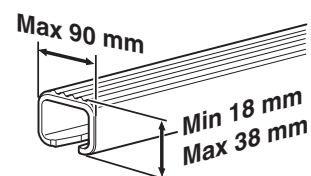
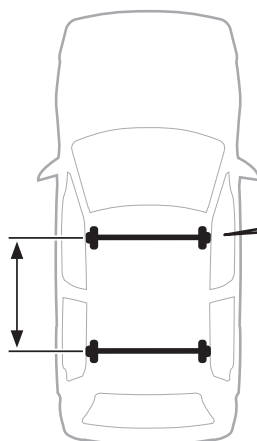
CITROËN



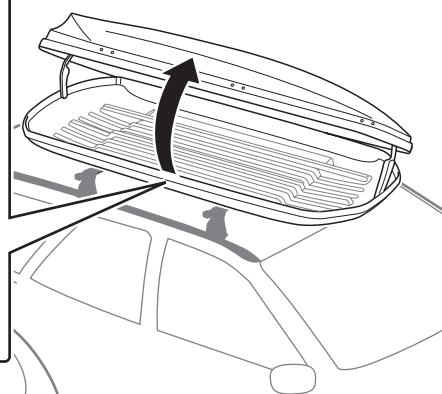
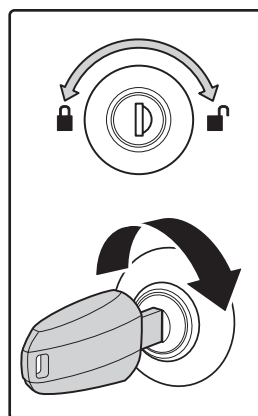
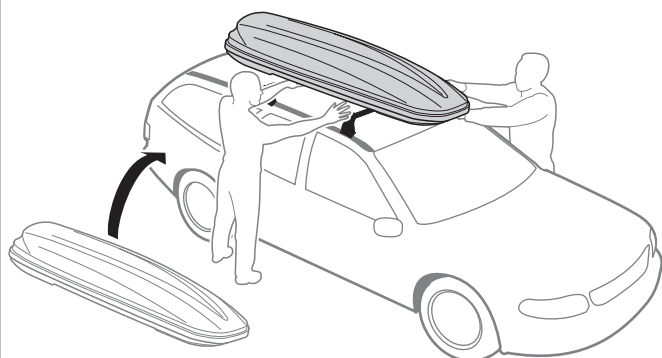
3

Coffre de toit 330 L  
Min 515 mm  
Max 925 mm

Coffre de toit 420 L  
Min 545 mm  
Max 955 mm



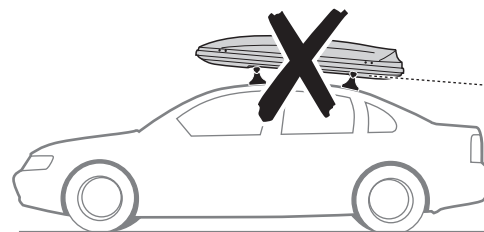
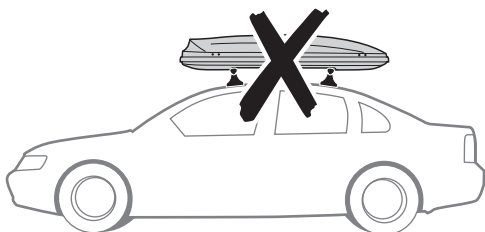
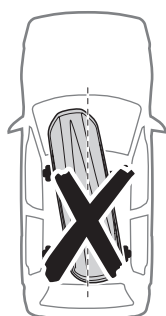
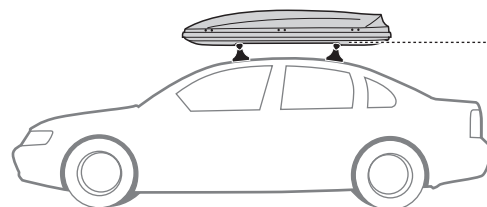
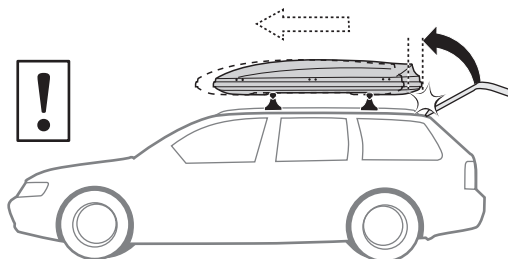
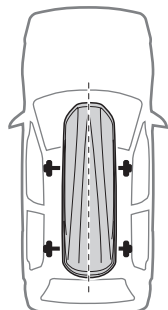
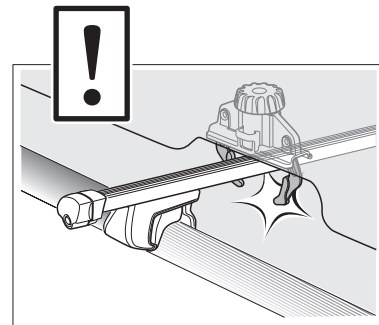
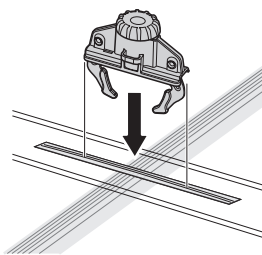
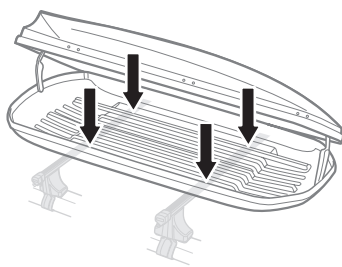
4



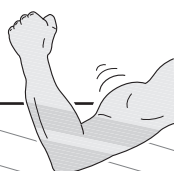
5



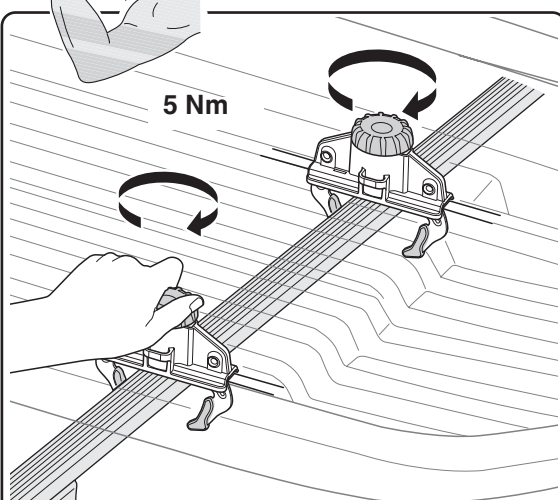
x4



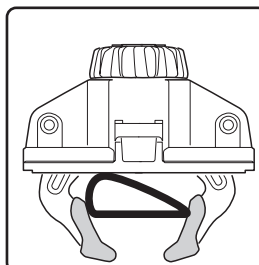
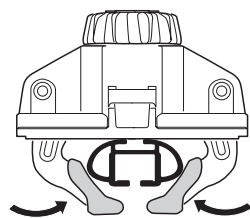
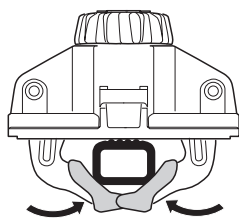
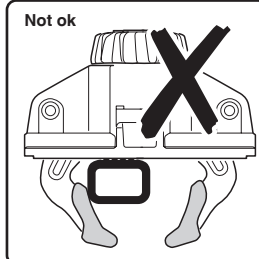
6



5 Nm



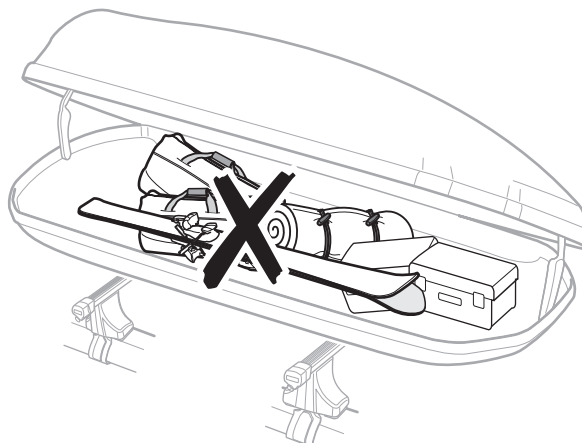
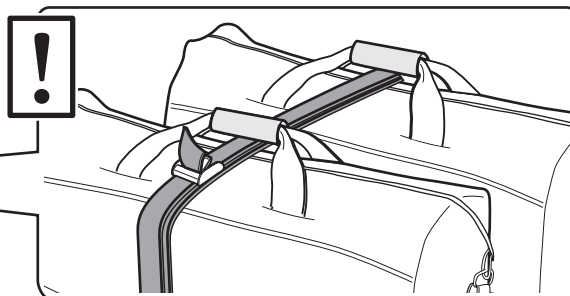
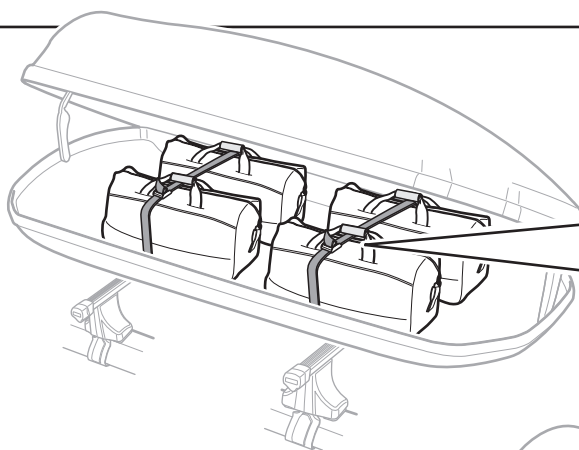
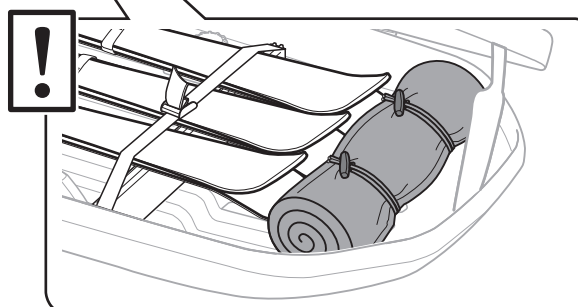
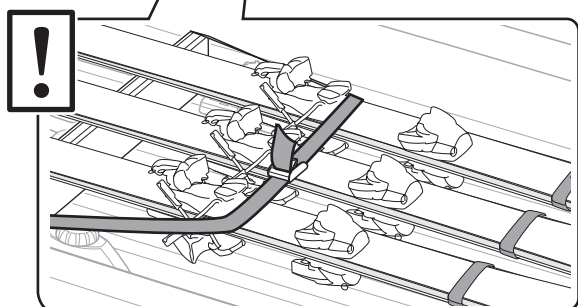
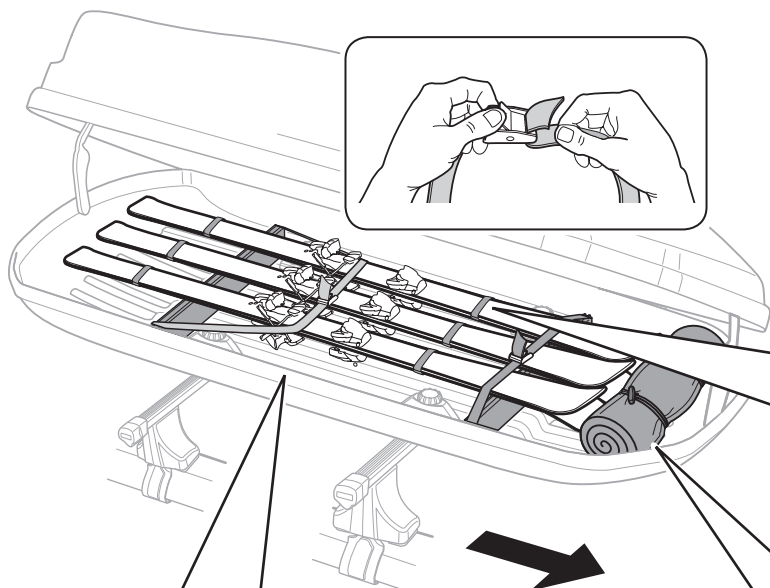
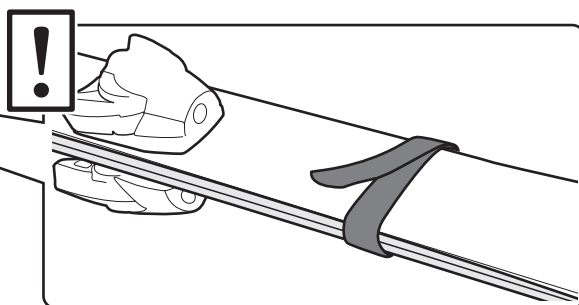
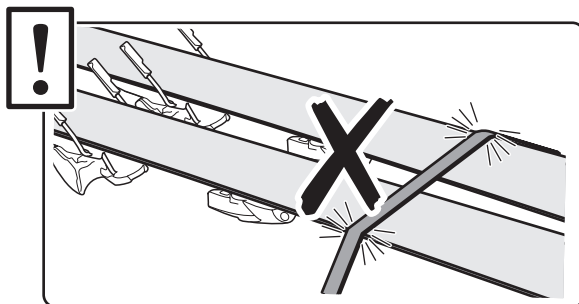
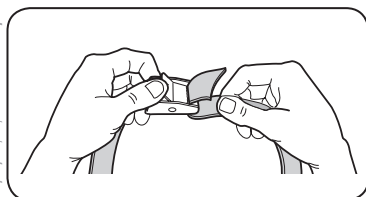
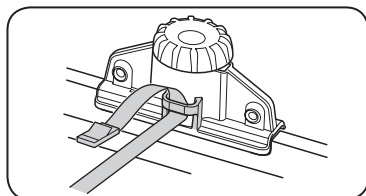
Not ok



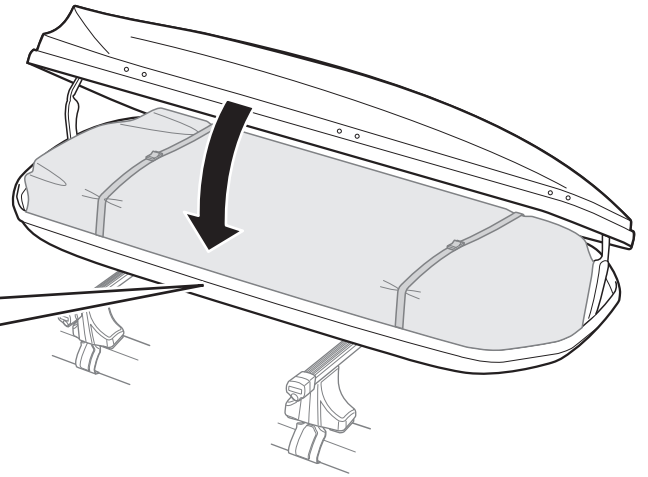
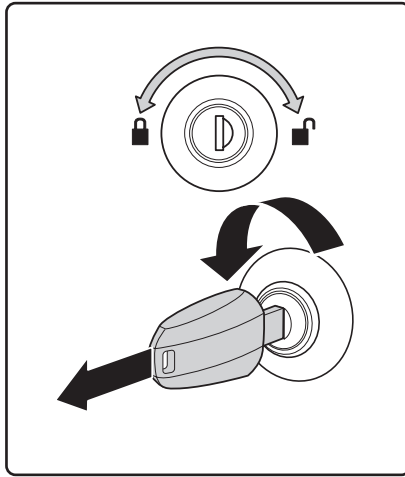
7



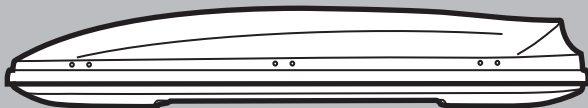
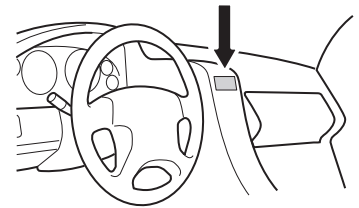
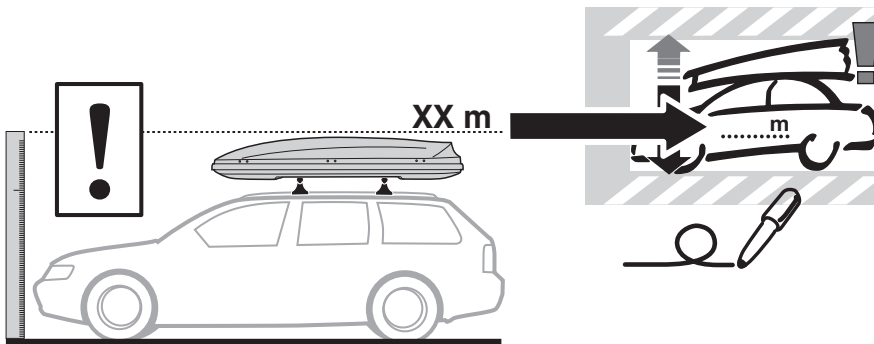
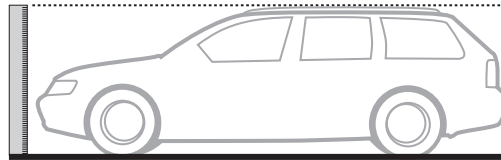
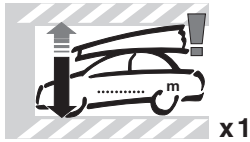
x2



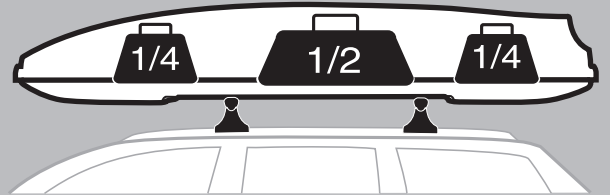
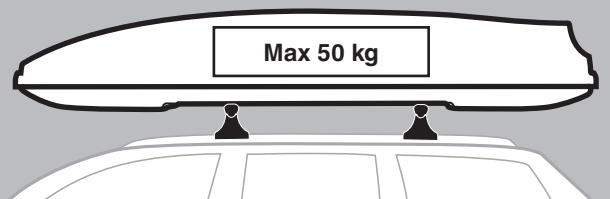
8



9



|            |              |       |
|------------|--------------|-------|
| 1609665380 | 330 L court: | 12 kg |
| 1609665480 | 420 L mixte: | 15 kg |
| 1609665580 | 420 L long:  | 15 kg |





## F Instructions importantes

**Conservez toujours ce mode d'emploi avec le manuel d'utilisation du véhicule, à bord de celui-ci.**

### Montage :

Avant de prendre la route, puis à intervalles réguliers en cours de voyage, **vérifiez que le coffre de toit** est solidement fixé aux barres de toit (reportez-vous notamment aux schémas explicatifs). La charge doit être convenablement immobilisée, le coffre de toit fermé et la clé retirée de la serrure.

Une mauvaise répartition et un mauvais arrimage de la charge transportée dans le coffre de toit, un coffre de toit ou des barres de toit mal fixés, peuvent se détacher en cours de route et provoquer de graves accidents ! (reportez-vous aux schémas explicatifs).

### Précautions d'utilisation :

**Tenez compte de la modification de la hauteur et du changement de tenue de route du véhicule** (sensibilité au vent latéral, virages, freinage) après montage du coffre de toit et tout particulièrement si le coffre de toit est chargé. Attention, aucune autre charge ne doit être fixée sur l'extérieur du coffre de toit.

**Ne dépassez jamais la charge maximum indiquée par Automobiles Peugeot / Automobiles Citroën** sur les barres de toit de votre véhicule ( à vérifier dans le manuel d'utilisation du véhicule et dans la notice des barres de toit).

#### Détermination de la charge maximum admissible dans le coffre :

Charge maximum sur les barres de toit

- poids du coffre de toit

= charge maxi admissible dans le coffre

**Adaptez votre vitesse** de conduite à la charge transportée et, bien entendu, aux limitations de vitesse en vigueur. Ne dépassez jamais les limitations de vitesse réglementaires et adaptez votre vitesse en tenant compte notamment des conditions climatiques, de l'état et du revêtement de la chaussée, des conditions de circulation, du vent, etc...

### Prenez également en compte les remarques suivantes :

- L'augmentation de la hauteur du véhicule peut atteindre 70 cm (en fonction des barres de toit).
- Soyez attentifs aux hauteurs maximales autorisées dans les entrées de garage, les accès de parking, les passages bas, les branches basses etc.
- Le coffre de toit peut générer divers bruits provoqués notamment par le vent, pendant la conduite.
- Démontez toujours le coffre de toit et les barres de toit avant de laver le véhicule dans une station de lavage automatique.
- Tenez toujours compte, en plus des préconisations d'utilisation incluses dans ce mode d'emploi, des instructions de montage des barres de toit et du manuel d'utilisation de votre véhicule !
- Pour éviter une surconsommation de carburant et pour une meilleure sécurité des autres usagers de la route, nous vous recommandons de démonter le coffre et les barres de toit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Pour votre propre sécurité, n'utilisez que des barres de toit agréées **par Automobiles Peugeot et Automobiles Citroën** pour votre véhicule, pour arrimer votre coffre de toit.
- Afin d'éviter une altération de la tenue de route (portance accrue), le coffre de toit doit toujours être monté exclusivement dans le sens de la marche.
- N'apportez en aucun cas de modification au dispositif de fixation du coffre de toit (perçages supplémentaires, par ex.) En cas de problème, renseignez-vous plutôt auprès du réseau **Peugeot/ Citroën**.

### Entretien :

**Le coffre de toit doit être soigneusement nettoyé et entretenu, particulièrement pendant les mois d'hiver. Pour le nettoyage, n'utilisez que de l'eau et un détergent du commerce sans additifs, tels qu'alcool, chlore ou ammoniac, qui risqueraient d'endommager la surface du coffre de toit. N'utilisez jamais d'aérosol pour tableaux de bord pour nettoyer le coffre de toit. Nous vous conseillons de lubrifier les serrures avec de la graisse en aérosol ( en évitant que la graisse entre en contact avec les surfaces plastiques).**

### Pièces de rechange :

Suivez attentivement les indications du mode d'emploi et n'utilisez que les pièces d'origine fournies. En cas de perte ou d'usure de pièces, n'utilisez que des pièces de rechanges d'origine disponibles dans les réseaux **Automobiles Peugeot / Automobiles Citroën**.

Afin de pouvoir obtenir une clé de rechange le plus rapidement possible en cas de perte ou de défectuosité, nous vous conseillons vivement de noter le numéro de clé et de serrure (par exemple sur ce mode d'emploi que vous conserverez avec le manuel d'utilisation de votre véhicule, à bord de celui-ci).

### Responsabilités :

**Toute modification apportée aux dispositifs de fixation et au coffre de toit, ainsi que l'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires autres que ceux recommandés par Automobiles Peugeot/ Automobiles Citroën, annuleraient la garantie et exonèreraient Automobiles Peugeot/Automobiles Citroën de toute responsabilité concernant les dégâts matériels et les accidents !**

De même, **Automobiles Peugeot/ Automobiles Citroën** ne sauraient être responsables des dégâts et accidents provoqués par le non-respect du mode d'emploi du coffre de toit et du manuel d'utilisation de votre véhicule, la modification des pièces ou l'utilisation d'autres pièces que les pièces d'origine fournies par **Automobiles Peugeot/ Automobiles Citroën** pour l'utilisation du coffre de toit.

### GB Important instructions

**Always keep this manual with the owner's manual of the vehicle, aboard it.**

### Fitting:

Before driving, and at regular intervals during the trip, **make sure that the roof box is securely fixed to roof bars** (see schema). The load must be properly fixed, the roof box closed and the key removed from the lock system.

A bad distribution and bad stowage of the load in the roof box, a roof box or roof bars wrong fitted, can be lost during the trip and cause serious accidents!. (see schema).

### Precaution for use:

**Ensure you give due consideration to the change in height and drive behaviour** (side-wind sensitivity, corner and braking behaviour) of the given vehicle when a roof rack and/or roofbox is/are mounted and, above all, loaded. No further loads may be attached to the outside of the roof box.

**Never exceed the maximum load indicated by Automobiles Peugeot / Automobiles Citroën** on the roof bars of your vehicle (check the operating instructions of the vehicle and roof bars fitting instructions).

#### Maximum load permissible in the roof box:

Maximum load on the roof bars

- Weight of the roof box

= Maximum allowable load in the roof box

**Adjust your speed** to carried load, and to the current speed limitations. Never exceed speed limits and adjust your speed taking account of climatic conditions, and road surface, traffic conditions, wind, etc...

### Please note the following when using the roofbox:

- The height of the given vehicle can increase by up to 70 cm (depending on the roof rack used).
- Beware of low garage entrances, parking access, low clearances in general, low-hanging branches, etc...!
- Wind noise may be generated.
- When using an automatic car-wash facility, the roofbox and roof rack must first be removed.
- In addition to these usage instructions, due consideration should also be given to fitting instructions for the given roof rack and the operating instructions of the given vehicle!
- For reasons of fuel economy and the safety of other road users, the roofbox and roof rack should be removed when not in use.
- For your own safety, you should only use roof bars approved by **Automobiles Peugeot / Automobiles Citroën** in conjunction with your vehicle.

- In order to avoid generating excessive lifting forces, the roofbox should only be mounted in the direction of the way.
- Please note that changes (e.g. additional drill holes) to the roofbox's fixing system are not permissible. In case of problem, please contact **Automobiles Peugeot / Automobiles Citroen**.

#### Maintenance:

**The roofbox should be carefully cleaned and maintained, particularly during the winter months. For this purpose, only use a solution of water and standard washing-up liquid without any alcohol, bleach or ammonium additives as otherwise the surface of the roof box could suffer damage. Please do not use any standard cockpit sprays for cleaning the roof box. The locks should be lubricated with spray lubricant (no lubricant should be allowed to come into contact with the plastic surface of the roof box).**

#### Spare parts:

Follow the indications in the manual and only use supplied original spare parts. In case of loss or wear parts, only use original spare parts available **by Automobiles Peugeot / Automobiles Citroen**

In order to ensure a quick service to get a spare key in case of loss or defect, we would advice you to note down the lock and key numbers.

#### Responsabilities:

**Any changes made to mounting sets and roof box as well as the use of spare parts or accessories other than those recommended by Automobiles Peugeot / Automobiles Citroen will lead to Automobiles Peugeot / Automobiles Citroen 's warranty and liability for any material damage or accidents lapsing.**

For the use of this roof box, **Automobiles Peugeot / Automobiles Citroen** are not liable for any damage or accident that may occur as a result of non-compliance with this roof box usage instructions and operating instructions of the vehicle, changes made to parts or use of any parts other than spare parts supplied by **Automobiles Peugeot / Automobiles Citroen**.

#### ES Instrucciones importantes

**Conserve siempre este manual junto con el manual del propietario dentro del vehículo.**

#### Ajuste:

Antes de ponerse en marcha, y a intervalos periódicos durante el viaje, **asegúrese de que el cofre portaequipajes para el techo esté bien fijado a la barras de techo** (vea el esquema). La carga debe estar bien sujeta, el cofre cerrado y la llave fuera del sistema de bloqueo.

La mala distribución y colocación de la carga en el cofre, y el ajuste defectuoso del cofre o de las barras de techo pueden provocar la pérdida de alguno de estos elementos durante el viaje y provocar accidentes graves (ver esquema).

#### Precauciones de uso:

**Asegúrese de tener en cuenta los cambios en la altura y en el comportamiento de conducción** (sensibilidad al viento lateral, cómo se frena y se toman las curvas) del vehículo cuando tiene montado un portaequipajes y/o cofre y, sobre todo, cuando va cargado. No se pueden colocar cargas adicionales en el exterior del cofre portaequipajes para techo.

**No supere nunca la carga máxima indicada por Automobiles Peugeot / Automobiles Citroen** para las barras de techo (compruebe las instrucciones de funcionamiento del vehículo y las de montaje de las barras de techo).

#### Carga máxima permitida dentro del cofre:

Carga máxima sobre las barras de techo

- **Peso del cofre para techo**

= Carga máxima permitida dentro del cofre para techo

**Ajuste la velocidad** a la carga que transporta y a las limitaciones de velocidad vigentes en cada momento. No supere nunca los límites de velocidad y ajústela teniendo en cuenta las condiciones climáticas, la superficie de la carretera, las condiciones del tráfico, el viento, etc.

**Tenga en cuenta los siguientes factores al utilizar el cofre para techo:**

- La altura del vehículo puede aumentar hasta en 70 cm (dependiendo del portaequipajes de techo que se utilice).
- Tenga cuidado con las entradas bajas de garajes, el acceso a aparcamientos, espacios bajos en general, ramas de árboles, etc.
- Podría generarse ruido debido al viento.
- Antes de utilizar un lavado automático, hay que retirar el portaequipajes de techo y el cofre.
- Además de estas instrucciones de uso, también hay que tener en cuenta las instrucciones de montaje del portaequipajes de techo y del vehículo concretos.
- Por motivos de ahorro de combustible y seguridad de los demás usuarios de la carretera, el cofre y el portaequipajes de techo deben retirarse cuando no se utilicen.
- Por su propia seguridad, solo debe usar barras de techo aprobadas **por Automobiles Peugeot / Automobiles Citroen** para utilizarlas con su vehículo.
- Para evitar la generación de fuerzas ascendentes excesivas, el cofre de techo solo debe montarse en la dirección de la marcha.
- Tenga en cuenta que no está permitido realizar cambios en el sistema de fijación del cofre de techo (por ejemplo, taladrar orificios adicionales). Si tiene algún problema, póngase en contacto con **Automobiles Peugeot / Automobiles Citroen**.

#### Mantenimiento:

**El cofre portaequipajes debe limpiarse con cuidado, especialmente durante los meses de invierno. Para ello, utilice únicamente una solución de agua y detergente líquido estándar que no contenga alcohol, lejía o amoníaco ya que podrían causar daños en la superficie del cofre portaequipajes. No utilice aerosoles de limpieza estándar para el cofre. Los cierres deben lubricarse con lubricante en aerosol (el lubricante no debe entrar en contacto con la superficie del cofre portaequipajes).**

#### Repuestos:

Siga las instrucciones del manual y utilice únicamente los repuestos originales que se suministran. En caso de pérdida o desgaste de alguna pieza, utilice solo los repuestos originales disponibles en **Automobiles Peugeot / Automobiles Citroen**.

Para conseguir rápidamente una llave de repuesto en caso de pérdida o deterioro, le aconsejamos que apunte los números de la cerradura y de la llave.

#### Responsabilidades:

**Los cambios efectuados en los juegos de montaje y en el cofre portaequipajes, así como el uso de repuestos o accesorios que no sean los recomendados por Automobiles Peugeot / Automobiles Citroen, llevarán a Automobiles Peugeot / Automobiles Citroen a cancelar las garantías o responsabilidades por cualquier tipo de daño material o accidente.**

En lo que respecta al uso de este cofre portaequipajes de techo, **Automobiles Peugeot / Automobiles Citroen** no se hacen responsables de ningún daño o accidente que pueda producirse como resultado del incumplimiento de las instrucciones de uso de este cofre y de las instrucciones de funcionamiento del vehículo, de los cambios efectuados en las piezas o del uso de repuestos que no sean los suministrados por **Automobiles Peugeot / Automobiles Citroen**.

#### BR Instruções importantes

**Mantenha sempre este manual junto com o manual do proprietário do veículo no interior do próprio veículo.**

#### Fixação:

Antes de dirigir, e em intervalos periódicos durante o trajeto, **verifique se o bagageiro está preso firmemente às barras do teto** (consulte o esquema). A carga deverá estar fixada corretamente, o bagageiro fechado e a chave removida do sistema de travamento.

A má distribuição ou o armazenamento incorreto da carga no bagageiro para teto, bem como um bagageiro ou barras fixados incorretamente que poderiam soltar-se durante a viagem, podem causar acidentes sérios! (consulte o esquema.)



### **Precauções de uso:**

**Certifique-se de levar em consideração as mudanças na altura e no comportamento de direção** (sensibilidade a ventos laterais, comportamento em curvas e freadas) do veículo quando houver um bagageiro e/ou rack montados no teto, especialmente quando eles estiverem transportando carga. Nenhuma outra carga adicional deve ser anexada à parte externa do bagageiro para teto.

**Nunca exceda a capacidade de carga máxima indicada pela Automobiles Peugeot/ Automobiles Citroën** para as barras do teto do seu veículo (consulte o manual do proprietário do veículo e as instruções de fixação das barras do teto).

#### **Carga máxima permitida no bagageiro para teto:**

Carga máxima permitida nas barras do teto

- Peso do bagageiro para teto

= Carga máxima permitida no bagageiro para teto

**Ajuste a velocidade de condução** à carga transportada e às limitações de velocidade existentes. Nunca trafegue acima do limite de velocidade e ajuste a velocidade levando em consideração fatores como condições climáticas, pavimentação das vias, condições de tráfego, vento, etc.

#### **Observe o seguinte ao usar o bagageiro para teto:**

- A altura do veículo pode aumentar em até 70 cm (dependendo do rack usado).
- Cuidado com entradas de garagem e acessos a estacionamentos, vãos baixos em geral, galhos de árvores, etc.
- Poderá haver ruído causado pelo vento.
- Ao usar lava-jatos automáticos, remova primeiro o bagageiro e o rack para teto.
- Além dessas instruções de uso, consideração especial deverá ser dada às instruções de montagem do bagageiro e do rack para teto e também às instruções do veículo.
- Por questões de economia de combustível e segurança dos demais usuários das vias, o bagageiro e o rack deverão ser removidos quando não estiverem em uso.
- Para sua própria segurança, use apenas barras aprovadas pela **Automobiles Peugeot/Automobiles Citroën** com o seu veículo.
- Para evitar a geração de forças de sustentação excessivas, o bagageiro para teto deverá ser montado somente na direção do deslocamento.
- Observe que modificações (por exemplo, furos adicionais) no sistema de fixação do bagageiro para teto não são permitidas. Em caso de problemas, contate a **Automobiles Peugeot/Automobiles Citroën**.

### **Manutenção:**

**O bagageiro para teto deve ser limpo e tratado com cuidado, em especial nos meses de inverno. Para isso, use apenas uma solução composta por água e detergente neutro, sem álcool, alvejante ou aditivos com amônia. Caso contrário, a superfície do bagageiro poderia sofrer danos. Não use sprays para limpeza interna do veículo para limpar o bagageiro. As travas devem ser lubrificadas com lubrificante em spray (evite o contato de lubrificantes com a superfície plástica do bagageiro).**

### **Peças de reposição:**

Siga as indicações do manual e use apenas as peças de reposição originais fornecidas. Em caso de perda ou de peças desgastadas, use apenas as peças de reposição originais disponibilizadas pela **Automobiles Peugeot/Automobiles Citroën**.

A fim de garantir um serviço rápido para obter uma chave reserva em caso de perda ou defeito, recomendamos tomar nota dos números da trava e da chave.

### **Responsabilidades:**

**Quaisquer alterações feitas nos conjuntos de montagem e bagageiros, bem como o uso de peças de reposição ou acessórios diferentes dos recomendados pela Automobiles Peugeot/Automobiles Citroën, invalidará a garantia e a responsabilidade da Automobiles Peugeot/Automobiles Citroën por quaisquer danos materiais ou acidentes.**

Sobre o uso deste bagageiro: a **Automobiles Peugeot/Automobiles**

**Citroën** não é responsável por danos ou acidentes que possam ocorrer como resultado da não conformidade com as instruções de uso deste bagageiro para teto e com as instruções de operação do veículo, modificações feitas em peças ou o uso de quaisquer peças que não sejam as fornecidas pela **Automobiles Peugeot/Automobiles Citroën**.

### **DE Wichtiger Hinweis**

**Diese Gebrauchsanleitung sollte mit der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs aufbewahrt und mitgeführt werden.**

### **Montage:**

Prüfen Sie vor Fahrtantritt und in regelmäßigen Abständen während der Fahrt, **ob die Dachbox fest auf dem Lastenträger montiert** (s. Abb.), die Ladung ausreichend gesichert, die Dachbox verschlossen ist und die Schlüssel abgezogen sind.

Durch falsche Beladung und falsche Befestigung können sich Dachträger und Dachbox während der Fahrt lösen und schwere Unfälle verursachen (s. Abb.)!

### **Sicherheitshinweis:**

**Beachten Sie die veränderten Höhenabmessungen sowie das veränderte Fahrverhalten des Fahrzeugs** (Seitenwindempfindlichkeit, Kurven- und Bremsverhalten) bei montierten und insbesondere beladenen Lastenträgern bzw. Dachboxen. An der Außenseite der Dachbox dürfen keine weiteren Lasten angebracht werden.

**Die von den Herstellern Peugeot und Citroën** angegebene zulässige Höchstlast für Lastenträger darf nicht überschritten werden (siehe Bedienungsanleitung des Fahrzeugs und Montageanleitung des Lastenträgers).

#### **Maximale Beladung der Dachbox:**

Höchstlast des Lastenträgers

- Gewicht der Dachbox

= Maximal zulässige Beladung der Dachbox

**Passen Sie die Fahrtgeschwindigkeit** der Beladung an und beachten Sie die geltenden Geschwindigkeitsbeschränkungen. Berücksichtigen Sie auch Faktoren wie Wetterbedingungen (z. B. Windverhältnisse), Straßenzustand, Verkehrslage usw.

### **Bitte beachten Sie bei der Nutzung der Dachbox:**

- Die Fahrzeughöhe kann um bis zu 70 cm steigen (je nach Lastenträger).
- Vorsicht bei niedrigen Garageneinfahrten, Parkplatzzufahrten, niedrigen Durchfahrten, niedrig hängenden Ästen usw.
- Es können Windgeräusche entstehen.
- Bei der Benutzung einer automatischen Autowaschanlage müssen Dachbox und Lastenträger entfernt werden.
- Bitte beachten Sie außer den Hinweisen dieser Gebrauchsanleitung auch die Montageanleitung des Lastenträgers und die Bedienungsanleitung des Fahrzeuges!
- Aus Gründen der Kraftstoffeinsparung und der Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer sollten Dachbox und Träger bei Nichtnutzung demontiert werden.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie nur von Peugeot bzw. Citroën geprüfte und für Ihr Fahrzeug zugelassene Lastenträger verwenden.
- Zur Vermeidung erhöhter Auftriebskräfte darf die Dachbox nur in Fahrtrichtung montiert werden.
- Beachten Sie bitte, dass Veränderungen am Befestigungssystem der Dachbox (z.B. zusätzliche Bohrungen) nicht zulässig sind. Bitte wenden Sie sich bei Fragen in diesem Zusammenhang an **Peugeot oder Citroën**.

### **Reinigung und Pflege:**

**Die Dachbox sollte sorgfältig gereinigt und gepflegt werden, besonders während der Wintermonate. Verwenden Sie hierfür eine Lösung aus Wasser und einem handelsüblichen Spülmittel ohne Alkohol-, Chlor- oder Ammoniakzusätze, da ansonsten die Oberfläche der Dachbox beschädigt wird. Verwenden Sie bitte keine handelsüblichen Cockpitsprays zur Reinigung der Dachbox. Die Schlösser sollten mit einem Sprühschmiermittel geschmiert werden (das Schmiermittel darf nicht auf die Kunststoffoberfläche gelangen).**

### Ersatzteile:

Beachten Sie die Informationen in dieser Gebrauchsanleitung und verwenden Sie nur die mitgelieferten Originalteile. Verwenden Sie bei Verlust oder Verschleiß von Teilen nur Originalersatzteile der Hersteller **Peugeot oder Citroën**.

Damit Sie im Falle von verloren gegangenen oder defekten Schlüsseln schnellstmöglich Ersatz anfordern können, empfehlen wir Ihnen, die Schloss- und Schlüsselnummer zu notieren.

### Haftung:

**Jede Veränderung an Montagesätzen und an der Dachbox sowie die Verwendung anderer Ersatz- oder Zubehörteile als der von Peugeot bzw. Citroën empfohlenen führen zum Erlöschen der Gewährleistung und Haftung der Hersteller Peugeot bzw. Citroën für Materialdefekte und Unfälle.**

Bitte beachten Sie, dass **Peugeot und Citroën** nicht für Schäden oder Unfälle haften, die durch eine Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung für die Dachbox, die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung von Fahrzeugen, die Veränderung von Teilen oder die Verwendung nicht von **Peugeot und Citroën** zugelassener Ersatzteile entstehen.

### ITA Norme di sicurezza

**Custodire e tenere a disposizione sul veicolo questo manuale e il manuale d'uso del veicolo.**

### Montaggio:

Prima di guidare e con intervalli regolari durante il viaggio, **accertarsi che il box portabagagli sia fissato saldamente alle barre portatutto** (vedere lo schema). Accertarsi che il carico sia assicurato a sufficienza, il box portabagagli sia chiuso e la chiave non sia inserita nel sistema a chiusura.

Se il carico non è assicurato a sufficienza o le barre portatutto e il box non sono fissati correttamente sussiste il pericolo che, durante la guida, possano staccarsi causando gravi incidenti (vedere lo schema).

### Precauzioni per l'uso:

**Tenere in considerazione le mutate dimensioni in altezza e la differente tenuta di strada del veicolo** (sollecitazione dovuta a vento trasversale, tenuta in curva e comportamento in frenata). Non aggiungere ulteriori carichi sopra il box portabagagli.

**Non superare il carico massimo indicato da Automobiles Peugeot / Automobiles Citroën** sulle barre portatutto (controllare le istruzioni operative del veicolo e le istruzioni di montaggio delle barre portatutto).

**Carico massimo consentito sul box portabagagli:**

Carico massimo sulle barre portatutto

- Peso del box portabagagli

= Carico massimo consentito sul box portabagagli

**Adattare la velocità** al peso del carico da trasportare e ai limiti di velocità in vigore. Non superare i limiti di velocità e adattare la velocità alle condizioni atmosferiche, al manto stradale, alle condizioni del traffico, al vento, ecc.

**Per l'utilizzo del box portabagagli, prestare attenzione alle seguenti indicazioni:**

- L'altezza del veicolo può aumentare fino a 70 cm (a seconda del tipo di barre portatutto utilizzate).
- Prestare attenzione alle entrate basse dei garage, l'accesso alle aree di parcheggio, spazi ristretti in generale, rami bassi, ecc.
- Durante la guida è possibile che venga prodotto del rumore causato dall'impatto con il vento.
- Negli impianti di lavaggio automatici rimuovere il box portabagagli e le barre portatutto.
- Oltre alle indicazioni contenute in queste istruzioni per l'uso, prestare attenzione alle indicazioni contenute nelle istruzioni di montaggio delle barre portatutto e in quelle delle istruzioni operative del veicolo.
- Per risparmiare carburante e per ragioni legate alla sicurezza degli altri utenti della strada, smontare il box portabagagli e le barre portatutto se non vengono utilizzati.
- Per la propria sicurezza, utilizzare solo barre portatutto collaudate autorizzate da **Automobiles Peugeot / Automobiles Citroën** e adatte al veicolo impiegato.

- Per evitare un'alterazione della tenuta di strada (forze di portanza), montare il box portabagagli solo in parallelo rispetto al piano stradale.
- Non è consentito apportare eventuali modifiche (ad esempio, fori aggiuntivi) al sistema di fissaggio del box portabagagli. In caso di problemi, contattare **Automobiles Peugeot / Automobiles Citroën**.

### Manutenzione:

**Pulire e conservare con cura il box portabagagli, specialmente nei mesi invernali. A questo scopo utilizzare una soluzione a base di acqua e detergente comune privo di alcool, cloro o ammoniaca che potrebbero danneggiare la superficie del box. Per la pulizia del box portabagagli non utilizzare comuni spray per la pulizia dell'abitacolo. Lubrificare le serrature con un lubrificante spray (evitare che il lubrificante entri in contatto con la superficie in plastica del box portabagagli).**

### Ricambi:

Seguire le indicazioni nel manuale e utilizzare solo ricambi forniti originali. In caso di smarrimento o usura di parti, utilizzare solo ricambi originali reperibili presso **Automobiles Peugeot / Automobiles Citroën**.

Per assicurare che la sostituzione della chiave in caso di smarrimento o di difetti avvenga in breve tempo, trascrivere il numero della serratura e quello della chiave.

### Responsabilità:

**Le modifiche apportare agli elementi di montaggio e al box portabagagli e l'impiego di ricambi e di accessori diversi da quelli forniti da Automobiles Peugeot e Automobiles Citroën fanno decadere qualsiasi garanzia e responsabilità del produttore per i danni materiali o per incidenti che potrebbero derivarne.**

Per l'utilizzo di questo box portabagagli, **Automobiles Peugeot / Automobiles Citroën** non sono responsabili per eventuali danni o incidenti che potrebbero verificarsi dalla mancata osservanza delle istruzioni di utilizzo di questo box portabagagli e delle istruzioni operative del veicolo, le modifiche apportate ai ricambi o all'utilizzo di qualsiasi parte diversa dai ricambi forniti da **Automobiles Peugeot / Automobiles Citroën**.

### NL Veiligheidsinstructies

**Bewaar deze handleiding altijd bij de handleiding van het voertuig, in het voertuig van de eigenaar zelf.**

### Montage:

Controleer voorafgaand aan en regelmatig tijdens de rit **of de dakkoffer stevig op de draagstangen bevestigd is** (zie schema). De lading moet goed zijn vastgezet, de dakkoffer moet dicht zijn en de sleutel mag niet in het slot zitten.

Niet goed verdeelde en ingepakte lading in de dakkoffer, en een dakkoffer of draagstangen die niet goed zijn gemonteerd, kunnen tijdens de reis losraken en ernstige ongelukken veroorzaken! (Zie schema.)

### Voorzorgsmaatregel voor gebruik:

**Houd rekening met veranderingen in hoogte en rijgedrag** (gevoeligheid voor zijwind, gedraging bij het nemen van bochten of bij het remmen) in het voertuig wanneer de dakdrager en/of dakkoffer is/zijn gemonteerd, en vooral wanneer die is/zijn beladen. Aan de buitenkant van de dakkoffer mag geen extra lading worden bevestigd.

**Overschrijd nooit de maximale belasting op de draagstangen van uw voertuig die door Automobiles Peugeot / Automobiles Citroën is aangegeven** (raadpleeg de handleiding van het voertuig en de montage-instructies van de draagstangen).

### **Maximaal toegestane belasting van de dakkoffer:**

Maximaal gewicht op de draagstangen

- gewicht van de dakkoffer

= Maximaal toegestane gewicht in de dakkoffer

**Pas uw snelheid aan** de vervoerde last aan, en aan de geldende snelheidsbeperkingen. Overschrijd nooit de maximale snelheid en pas uw snelheid aan weersomstandigheden, wegdek, het verkeer, de wind, etc. aan.

#### **Let op het volgende wanneer u de dakkofter gebruikt:**

- De hoogte van het voertuig kan met wel 70 cm toenemen (afhankelijk van de gebruikte dakdrager).
- Let op bij lage doorgangen in garages, toegang tot parkeerplaatsen, laaghangende obstakels in het algemeen, laaghangende takken, etc.!
- Er kan windgeruis ontstaan.
- Bij gebruik van een wasstraat moeten de dakkofter en dakdrager er eerst afgehaald worden.
- Houd naast deze gebruiksaanwijzingen ook rekening met de montage-instructies voor de dakdrager in kwestie en de handleiding van het voertuig in kwestie!
- Uit het oogpunt van brandstofbesparing en de veiligheid van andere weggebruikers moeten de dakkofter en dakdrager er altijd afgehaald worden als ze niet worden gebruikt.
- Voor uw eigen veiligheid dient u uitsluitend draagstangen te gebruiken voor uw voertuig die zijn goedgekeurd **door Automobiles Peugeot / Automobiles Citroen**.
- Ter voorkoming van overmatige opwaartse druk dient de dakkofter uitsluitend in de rijrichting te worden gemonteerd.
- Merk op dat veranderingen (bv. extra boorgaten) aan het montage-systeem van de dakkofter niet zijn toegestaan. Neem bij problemen contact op met **Automobiles Peugeot / Automobiles Citroen**.

#### **Onderhoud:**

**De dakkofter moet nauwkeurig worden schoongemaakt en onderhouden, met name tijdens de wintermaanden. Gebruik daarvoor uitsluitend een normaal schoonmaakmiddel opgelost in water zonder alcohol, bleekmiddel of ammoniak, aangezien het oppervlak van de dakkofter daardoor kan worden beschadigd. Gebruik geen cockpitsprays om de dakkofter mee te reinigen. De sloten dienen te worden gesmeerd met smeeroliespray (het plastic oppervlak van de dakkofter mag niet in contact komen met smeerolie).**

#### **Reserveonderdelen:**

Volg de gebruiksaanwijzingen en gebruik uitsluitend de meegeleverde originele reserve-onderdelen. Gebruik bij verlies of slijtage van onderdelen alleen originele reserve-onderdelen die u kunt bestellen **bij Automobiles Peugeot / Automobiles Citroen**.

Vermeld de slot- en sleutelnummers voor een snelle levering van een reservesleutel vanwege verlies of defect.

#### **Verantwoordelijkheden:**

**Wijzigingen aan montagesets en dakkofter, en het gebruik van reserveonderdelen of accessoires die niet worden aanbevolen door Automobiles Peugeot / Automobiles Citroen, zullen ertoe leiden dat Automobiles Peugeot / Automobiles Citroens garantie en aansprakelijkheid voor materiële schade of ongelukken komen te vervallen.**

Met betrekking tot het gebruik van deze dakkofter zijn **Automobiles Peugeot / Automobiles Citroen** niet aansprakelijk voor schade of ongelukken als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing bij deze dakkofter en de handleiding van het voertuig, of voor veranderingen aan onderdelen of gebruik van reserveonderdelen die niet door **Automobiles Peugeot / Automobiles Citroen** worden geleverd.

